



Australian Government
**Department of Immigration
and Border Protection**

Vita in Australia

Principi e valori australiani

COPYRIGHT

© Commonwealth d’Australia 2016



Con l’eccezione del Coat of Arms, tutti i materiali presenti in questa pubblicazione sono divulgati in conformità con la licenza australiana Creative Commons Attribution 3.0 ([Creative Commons Licence](#)).

Il Commonwealth stabilisce che questa pubblicazione (e qualsiasi materiale che ne deriva) sia attribuita a: *Fonte: Licensed from the Commonwealth of Australia under a Creative Commons Attribution 3.0 Australia Licence. Il Commonwealth d’Australia non approva necessariamente il contenuto di questa pubblicazione.*

I termini che definiscono l’uso del Coat of Arms sono specificati nel seguente sito “it’s an honour link.”

ISBN 978 1 920996 53 6

Questa pubblicazione si trova anche online sul seguente sito: www.border.gov.au



Il Simbolo degli interpreti è un simbolo nazionale di informazione pubblica sviluppato dal Victorian Office of Multicultural Affairs insieme agli stati e territori del Commonwealth. Questo simbolo rappresenta un modo semplice di indicare alle persone che hanno una limitata conoscenza dell’inglese dove richiedere assistenza linguistica quando si rivolgono ai servizi governativi.

Questo simbolo è visibile nei luoghi che forniscono informazioni sui servizi governativi e comunitari e servizi pubblici come ospedali, stazioni di polizia, scuole statali, centri comunitari, uffici per la casa o per l’impiego, municipalità locali e centri risorse per immigrati.

Il Simbolo degli interpreti è stato lanciato ufficialmente nel Victoria nel maggio 2006.

Indice

Informazioni generali	4
Dichiarazione dei valori australiani.....	4
Dichiarazione dei valori australiani per i richiedenti di visto provvisorio e permanente	5
Dichiarazione dei valori australiani per i richiedenti di visto temporaneo	5
Principi e valori australiani	7
Libertà fondamentali	7
Uguaglianza di valore, dignità e libertà di ciascun individuo	7
Libertà di parola	7
Libertà di religione e rispetto dello stato laico	8
Libertà di associazione	8
Sostegno alla democrazia parlamentare e allo stato di diritto	8
Uguaglianza davanti alla legge	8
Parità fra uomini e donne	8
Pari opportunità	8
Pace	9
Valori condivisi	9
La società australiana contemporanea	9
Legge e costumi sociali.....	10
Requisiti di carattere	10
Diritti sul lavoro in Australia.....	10
Ulteriori informazioni	11

Informazioni generali

Queste informazioni sono rivolte a coloro che fanno richiesta di visto per vivere in Australia, provvisoriamente o in modo permanente e forniscono un quadro generale dell’Australia, la sua storia, lo stile di vita e i valori condivisi.

Le persone che hanno più di 18 anni che fanno domanda di un visto devono firmare una Dichiarazione dei valori australiani in cui si impegnano a rispettare i valori e a osservare le leggi dell’Australia.

I valori australiani comprendono:

- Uguaglianza di valore, dignità e libertà di ciascun individuo
- Libertà di parola
- Libertà di religione e rispetto dello stato laico
- Libertà di associazione
- Sostegno alla democrazia parlamentare e allo stato di diritto
- Uguaglianza davanti alla legge
- Parità fra uomini e donne
- Pari opportunità
- Pace
- Spirito egalitario basato sulla tolleranza, rispetto reciproco e compassione verso chi ne ha bisogno.

Questi valori possono essere espressi in modi diversi ma con lo stesso significato. Non sono condivisi soltanto in Australia, ma sono alla base della società e della cultura australiana e sono approvati da tutta la comunità.

La dichiarazione dei valori è allegata alla grande maggioranza dei moduli di richiesta di visto, sia in forma di domanda sia come parte della dichiarazione.

Prima di firmare la Dichiarazione, tutti i richiedenti di visti provvisori, permanenti e una piccola parte di visti temporanei devono aver letto o essersi fatti spiegare la dichiarazione sui valori fornita dal governo australiano. Le informazioni che seguono intendono aiutare chi fa domanda di visto a conoscere i valori australiani prima di firmare la Dichiarazione dei valori al momento della domanda.

Dichiarazione dei valori australiani

Tutti i richiedenti di visti provvisori, permanenti e una piccola parte di visti temporanei devono aver letto o essersi fatti spiegare il materiale fornito dal governo australiano riguardante la vita in Australia. Chi fa domanda di visto deve anche conoscere i requisiti richiesti per diventare eventualmente cittadino australiano. Questa dichiarazione è allegata a tutte le richieste di visto e deve essere firmata da tutti i richiedenti di età superiore a 18 anni.

Dichiarazione dei valori australiani per i richiedenti di visto provvisorio e permanente

Dichiarazione da firmare per tutti i richiedenti di visto maggiori di 18 anni.

Confermo di avere letto o di essermi fatto spiegare le informazioni fornite dal governo australiano sulla società e i valori australiani.

Affermo di conoscere:

- *I valori della società australiana basati sul rispetto della libertà e della dignità degli individui, la libertà di religione, l'impegno ad osservare le leggi, la democrazia parlamentare, l'uguaglianza fra uomini e donne e lo spirito egalitario che accoglie il rispetto reciproco, la tolleranza, il rispetto delle regole, la solidarietà verso le persone svantaggiate e il perseguimento del bene comune.*
- *I valori della società australiana basati sulle pari opportunità per tutti gli individui indipendentemente dalla razza, religione o etnia.*
- *L'importanza della lingua inglese, lingua nazionale, come elemento unificatore della società australiana.*

Mi impegno a rispettare i valori della società australiana per tutta la durata del mio soggiorno in Australia e a osservare le leggi australiane.

Se un giorno farò richiesta di cittadinanza australiana, sono consapevole che:

- *La cittadinanza australiana è un'identità condivisa, un legame comune che unisce tutti gli australiani nel rispetto delle differenze.*
- *La cittadinanza australiana implica diritti e responsabilità reciproci. Le responsabilità comportano l'obbedienza alle leggi australiane, comprese quelle di votare alle elezioni e di servire come membro di una giuria.*

Se dovessi essere idoneo a diventare cittadino australiano e la mia richiesta fosse approvata, mi impegno a giurare lealtà all'Australia e ai suoi abitanti.

Per le richieste tramite internet, si dovrà selezionare il tasto 'sì' o 'no' per sottoscrivere la Dichiarazione dei valori. Se la domanda è estesa anche a persone a carico di 18 anni e oltre, viene aggiunto anche il seguente paragrafo:


Tutte le altre persone incluse alla domanda, di età superiore a 18 anni, confermano di avere letto o di essersi fatte spiegare le informazioni fornite dal governo australiano sulla società e i valori australiani e aderiscono alla dichiarazione di cui sopra.

In questo caso, il richiedente aderisce alla dichiarazione per se stesso e per le persone a suo carico.

Dichiarazione dei valori australiani per i richiedenti di visto temporaneo

Anche i richiedenti di visti temporanei che lo prevedono devono firmare la Dichiarazione dei valori australiani. La dichiarazione è compresa nella sezione di dichiarazione generale, per cui, firmando la domanda si firma automaticamente anche la dichiarazione dei valori. I richiedenti di tali visti non sono tenuti a leggere queste informazioni ma possono farlo se lo desiderano.

La seguente Dichiarazione dei valori australiani è allegata alla maggior parte delle domande di visti temporanei:



Mi impegno a rispettare i valori australiani qui specificati per tutta la durata del mio soggiorno in Australia e ad osservare le leggi dell'Australia.

La domanda su internet è leggermente diversa:

Mi impegno a rispettare i valori australiani specificati all'inizio di questa domanda e ad osservare le leggi australiane.

Per chi fa la domanda su internet e ha persone a carico maggiori di 18 anni, c'è un paragrafo aggiuntivo che recita:

Tutte le altre persone comprese in questa domanda, di età superiore a 18 anni, hanno dichiarato di essere d'accordo con questo requisito .

I richiedenti dovranno selezionare il tasto 'sì' o 'no' per sottoscrivere la dichiarazione dei valori a nome di se stessi e di eventuali persone a carico maggiori di 18 anni incluse nella domanda.

Principi e valori australiani

Per informazioni su questioni specifiche, si consiglia di visitare il sito web e le altre fonti citate.

Benché condivisi da molti altri paesi, i valori e principi qui delineati sono stati adattati alle caratteristiche specifiche dell'Australia e aggiornati nel corso dell'insediamento in Australia di milioni di persone provenienti da tutte le parti del mondo. Nonostante vengano espressi in modi diversi da persone diverse, il significato resta invariato.

I primi abitanti dell'Australia sono gli Aborigeni e gli abitanti delle Isole dello Stretto di Torres (Torres Strait), la cui particolare cultura e tradizione sono le più antiche del mondo. I primi immigrati erano per lo più inglesi e irlandesi, e questa eredità anglo-celtica continua ad esercitare un'influenza significativa nella storia, nella cultura e nelle tradizioni politiche australiane. Successivamente, sono arrivati migranti dall'Africa, dall'Asia, dalle Americhe e dall'Europa e ciascuno di loro ha portato il proprio distintivo contributo all'Australia e al suo stile di vita.

Questa dichiarazione di valori e principi non implica che tutti debbano condividere le stesse tradizioni, ma intende aiutare i nuovi arrivati a capire i valori basilari australiani, che hanno contribuito a creare una società stabile e, al tempo stesso, dinamica; coesa, e tuttavia diversa.

In Australia, le persone godono di diverse libertà, ma sempre nel rispetto della legge, che viene applicata da governi democraticamente eletti per garantire ordine, libertà e sicurezza.

Libertà fondamentali

Tutti gli australiani hanno diritto a una serie di libertà fondamentali (nel rispetto della legge), compresa la libertà di parola, di riunirsi in associazioni, di organizzare incontri, di manifestare la propria religione e di muoversi liberamente all'interno dell'Australia.

Uguaglianza di valore, dignità e libertà di ciascun individuo

Tutti gli australiani sono liberi e uguali e sono tenuti a trattare l'un l'altro con rispetto e dignità. Gli australiani condannano l'uso di violenza, intimidazione o umiliazione per risolvere conflitti all'interno della società.

Le leggi del Commonwealth proibiscono la discriminazione sulla base di razza, sesso, disabilità ed età nella vita pubblica in conformità con le seguenti leggi: *Racial Discrimination Act 1975*, *Sex Discrimination Act 1984*, *Disability Discrimination Act 1992* e *Age Discrimination Act 2004*. La Commissione australiana sui diritti umani è responsabile della gestione di reclami a questo riguardo e di garantire l'applicazione di queste leggi.

Vedere: [Australian Human Rights Commission](#)

Libertà di parola

Tutti gli australiani sono liberi, nel rispetto della legge, di dire o scrivere quello che pensano del governo australiano o su qualsiasi altro argomento o questione sociale, a patto che non mettano in pericolo la vita di altri, facciano accuse false o limitino la libertà di parola altrui.

Lo stesso vale per i giornali australiani, la radio, la televisione e gli altri mezzi di comunicazione. Gli australiani sono liberi di manifestare contro le azioni del governo e di promuovere campagne per cambiare le leggi.

La libertà di parola consente alle persone di esprimersi e discutere le loro idee. Esistono leggi a tutela dell'individuo contro false informazioni o menzogne. Esistono anche leggi contro l'incitazione all'odio verso gli altri sulla base della loro cultura, etnia o provenienza.

Libertà di religione e rispetto dello stato laico

Tutti gli australiani sono liberi di seguire la religione che preferiscono, a patto che le loro pratiche non infrangano nessuna legge australiana. Gli australiani sono altrettanto liberi di non seguire alcuna religione. L'intolleranza religiosa è inaccettabile nella società australiana.

L'Australia ha un governo laico – senza religione ufficiale. Il governo garantisce l'uguaglianza di tutti i cittadini indipendentemente dal loro credo religioso.

Le leggi religiose non hanno validità legale in Australia; solo le leggi approvate dal parlamento sono legali, per esempio, in materia di divorzio. Alcune pratiche o culture religiose, come la bigamia (essere sposati con più di una persona contemporaneamente) sono contro la legge in Australia.

Libertà di associazione

Ai sensi della legge, gli australiani sono liberi di riunirsi e di protestare contro il governo o altre organizzazioni a patto che lo facciano in modo pacifico e non causino danni a persone o proprietà. La libertà di associazione comprende quella di aderire o meno a gruppi o organizzazioni a patto che siano legali. Tali gruppi o organizzazioni comprendono partiti politici, sindacati e gruppi sociali.

Sostegno alla democrazia parlamentare e allo stato di diritto

L'Australia è una democrazia parlamentare, che significa che i cittadini australiani partecipano al modo in cui il paese è governato e la società australiana è rappresentata. I governi devono dar conto del loro operato a tutti i cittadini australiani. Il parlamento eletto è l'unico organismo che ha il potere di promulgare leggi in Australia o di delegare alle autorità il potere legislativo.

Tutti gli australiani devono osservare le leggi promulgate dal parlamento. Allo stesso modo, tutti gli australiani sono protetti dallo stato di diritto. Ciò significa che nessuno è esente da, o 'al di sopra della legge', neanche chi occupa posizioni di potere, come i politici o la polizia.

Uguaglianza davanti alla legge

Tutti gli australiani sono uguali davanti alla legge. Nessuno può essere trattato in modo diverso per motivi di razza, etnia o provenienza; per motivi di età, genere, stato civile o per disabilità; oppure a causa del credo politico o religioso. Le agenzie governative e i tribunali hanno l'obbligo di trattare tutti in modo equo.

Essere trattati in modo equo significa che ottenere un lavoro o una promozione è possibile solo sulla base delle proprie capacità, abilità ed esperienze, non per la cultura di appartenenza o per l'adesione a un partito politico. Significa anche che a nessuno può essere rifiutato un servizio in un negozio, un hotel o un altro luogo per motivi di razza, colore, religione, sesso o stato civile.

Parità fra uomini e donne

Uomini e donne hanno pari diritti in Australia e pari accesso a lavori e professioni. Uomini e donne possono entrambi servire nell'esercito e ricoprire posizioni governative.

Pari opportunità

Gli australiani sostengono le pari opportunità e quello che spesso si definisce 'fair go', che significa che ciò che si raggiunge nella vita deve essere frutto del talento, del lavoro e dell'impegno di una persona e non del suo luogo di nascita o perché gode di appoggi speciali.

Lo spirito di uguaglianza degli australiani implica rispetto reciproco, tolleranza e correttezza. Questo non vuol dire che gli australiani siano tutti uguali o posseggano un'uguale quantità di ricchezza, ma significa che non esistono distinzioni di classe all'interno della società.

Pace

L'Australia è fiera della propria società pacifica, basata sulla convinzione che il cambiamento debba avvenire attraverso un confronto pacifico e un processo democratico. La società australiana rifiuta la violenza come metodo per cambiare le leggi o le convinzioni delle persone.

Gli australiani attribuiscono grande valore al bene pubblico e sono solidali verso i bisogni. C'è un forte spirito di comunità in Australia che si basa sull'impegno di tutti i cittadini a migliorare la società.

Molti australiani contribuiscono in vari modi al benessere della comunità, attraverso iniziative di tutela ambientale, lavoro volontario e associazioni volte al perseguimento del bene comune.

L'Australia ha una forte tradizione di 'mateship', cioè di assistenza a coloro che si trovano in difficoltà. Un 'mate' è un amico, ma può essere anche un coniuge, un partner, un fratello, una sorella, una figlia, eccetera. Un 'mate' può anche essere un perfetto sconosciuto. In Australia è molto praticato il volontariato.

Questi valori sono stati elaborati e discussi nel corso degli anni da tutti gli australiani e hanno favorito l'accoglienza e l'integrazione di milioni di persone appartenenti a diversi gruppi etnici e con diverse tradizioni culturali, con ottimi risultati

La diversità culturale dell'Australia è una forza che sta alla base di una società dinamica, in cui tutti gli australiani sono liberi di esprimere le loro convinzioni culturali nel rispetto della legge.

Allo stesso tempo, a tutti gli australiani viene chiesto l'impegno per continuare a garantire all'Australia il rispetto delle leggi e dei suoi valori,

Valori condivisi

Nonostante provengano da contesti culturali e religiosi diversi, gli immigrati si sono stabiliti con successo in Australia, integrandosi nella più ampia comunità. L'Australia, a sua volta, ha beneficiato del loro contributo a livello sociale, culturale ed economico.

Un importante aspetto della società australiana di oggi è non soltanto la diversità culturale dei suoi abitanti ma la misura in cui sono uniti dall'impegno comune e prioritario verso l'Australia. Gli australiani mettono da parte le differenze individuali nel perseguimento dell'interesse comune.

Tutti gli australiani hanno il diritto di esprimere la loro cultura e le loro convinzioni e di partecipare liberamente alla vita nazionale australiana nel rispetto delle leggi. Nello stesso tempo, tutti sono tenuti al rispetto dei principi e dei valori condivisi delineati in questa introduzione, e a sostenere lo stile di vita australiano.

La società australiana contemporanea

Una delle caratteristiche distintive della società australiana di oggi è la differenza culturale dei suoi abitanti e il loro impegno comune verso l'Australia.

Un'altra caratteristica importante è la natura egualitaria della società australiana. Questo non significa che tutti siano uguali o possiedano la stessa quantità di beni o di patrimonio ma che tutti possono avere successo in virtù del loro impegno e del loro lavoro senza bisogno di appoggi e legami con persone influenti.

Tutti gli australiani sono liberi di esprimere la propria cultura e le proprie convinzioni e di partecipare liberamente alla vita nazionale, nel rispetto delle leggi australiane. L'Australia crede fermamente che nessuno debba essere sfavorito sulla base di paese di appartenenza, eredità culturale, lingua, sesso o credo religioso.

Per il mantenimento di una comunità stabile, pacifica e prospera, gli australiani di qualsiasi origine sono tenuti a sostenere e condividere i valori e i principi che sono alla base della società australiana.

Legge e costumi sociali

Il comportamento comunitario in Australia è governato da un insieme di leggi formali e informali e di costumi sociali.

Tutti gli australiani devono osservare le leggi del paese se non vogliono correre il rischio di incorrere in condanne civili o penali. Le persone devono inoltre rispettare gli usi e costumi sociali australiani anche se non sono tenuti a farlo a termini di legge.

Le leggi australiane sono promulgate dal parlamento degli stati e territori del Commonwealth. La polizia ha il compito di garantire l'ordine nella comunità, arrestando chi commette crimini e assicurando che i trasgressori vengano giudicati da un tribunale. I membri delle comunità locali, a loro volta, si aiutano a vicenda in caso di pericolo e riportano le persone sospette alla polizia locale.

L'Australia ha una forza di polizia nazionale chiamata Australian Federal Police, che investiga crimini commessi contro le leggi federali, tra cui traffico di droga, immigrazione illegale, crimini contro la sicurezza nazionale e contro l'ambiente. Ciascuno stato australiano e il Northern Territory ha una propria forza di polizia che si occupa di crimini che infrangono le leggi statali. L'Australian Capital Territory è sotto la giurisdizione dell'Australian Federal Police.

Nonostante gli ufficiali di polizia arrestino sospetti e testimonino nei tribunali, la decisione finale che stabilisce la colpevolezza o l'innocenza di una persona spetta al tribunale.

C'è un buon rapporto tra polizia e membri della comunità in Australia. Ci si rivolge alla polizia per denunciare reati e chiedere aiuto o assistenza. Se si viene interrogati dalla polizia, occorre restare calmi, essere educati e disposti a collaborare.

Requisiti di carattere

La comunità australiana esige che tutti i possessori di visto obbediscano alle leggi australiane e continuino a soddisfare i requisiti richiesti dal visto. Chi ha condanne penali, o è coinvolto in associazioni criminali, come per esempio gang di motociclisti o gruppi terroristici, rappresenta un rischio per gli individui e la comunità australiana e avrà il suo visto cancellato. Chiunque rappresenti un rischio per il benessere, la sicurezza o l'ordine della comunità australiana può avere il visto cancellato.

In caso di cancellazione del visto, una persona potrà essere detenuta e deportata dall'Australia e, in molti casi, non sarà mai più autorizzata a tornare in Australia.

Diritti sul lavoro in Australia

Le persone che lavorano in Australia, compresi i titolari di visti di sponsorizzazione, godono di diritti e salvaguardie sul lavoro. Tali diritti non possono essere negati da nessun contratto.

La legge australiana definisce il salario minimo e le condizioni nel posto di lavoro.

La pagina web dell'Australian Fair Work Ombudsman dedicata ai titolari di visto e agli immigrati fornisce informazioni su quello che bisogna sapere prima di cominciare a lavorare, ad esempio retribuzione minima, congedo e diritti dei lavoratori.

Vedere: [Visa holders & migrants](#)

Fair Work Ombudsman fornisce assistenza e consigli sui diritti e doveri nel posto di lavoro in lingue diverse.

Vedere: [Fair Work Ombudsman](#)

Ulteriori informazioni

Informazioni per chi si stabilisce in Australia:

Le informazioni per chi si stabilisce in Australia sono disponibili sul sito del [Department of Social Services \(DSS\)](#).

Dal sito web del Department of Social Services è anche possibile scaricare l'opuscolo "[Cominciare una nuova vita in Australia](#)" (in inglese e in altre 37 lingue).

La Dichiarazione dei valori si trova nella sezione generale delle dichiarazioni o nel modulo di domanda della maggior parte delle richieste di visto.

Chi fa domanda di un visto per ragioni umanitarie fuori dall'Australia deve firmare la dichiarazione dei valori nel corso dell'intervista. Questi richiedenti non sono tenuti ad aver letto *le informazioni contenute nei link qui sopra*, poiché il contenuto verrà loro spiegato nel corso dell'intervista. Questo procedimento riconosce le circostanze difficili in cui si trovano molti richiedenti di visto per ragioni umanitarie che si trovano fuori dall'Australia.

Chi è ammesso al Programma Umanitario offshore, è incoraggiato a partecipare all'Australian Cultural Orientation Programme (AUSCO) prima di arrivare in Australia. Il programma fornisce informazioni sull'arrivo e l'insediamento in Australia ed è disponibile in varie località dell'Asia, Africa e Medio Oriente.

Un numero limitato di visti non richiede la conoscenza della Dichiarazione dei valori australiani. Fanno parte di questo gruppo i seguenti visti:

- Visto turistico
- Visti di categoria speciale rilasciati a cittadini neozelandesi e a coloro che fanno domanda di Resident Return visa.